

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 95

Volume 26

14 April 1983

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

Commission Regulation (EEC) No 854/83 of 13 April 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 855/83 of 13 April 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 856/83 of 13 April 1983 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 857/83 of 13 April 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 858/83 of 13 April 1983 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	9
★ Commission Regulation (EEC) No 859/83 of 12 April 1983 fixing for the 1983 marketing year the reference prices for courgettes and amending Regulation (EEC) No 950/68 on the Common Customs Tariff	11
★ Commission Regulation (EEC) No 860/83 of 12 April 1983 amending Regulations No 80/63/EEC, (EEC) No 2638/69 and (EEC) No 496/70 with regard to the list of authorities responsible in each Member State for quality inspection of fruit and vegetables	13
★ Commission Regulation (EEC) No 861/83 of 13 April 1983 on research and development measures concerning new uses for products belonging to the wine sector	25
★ Commission Regulation (EEC) No 862/83 of 13 April 1983 amending Regulation (EEC) No 1348/81 on detailed rules for applying Council Regulation (EEC) No 1970/80 laying down general implementing rules for campaigns aimed at promoting the consumption of olive oil in the Community . .	28

(Continued overleaf)

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 863/83 of 13 April 1983 fixing the special rates for converting the free-at-frontier reference prices of imported liqueur wines into national currency	29
Commission Regulation (EEC) No 864/83 of 13 April 1983 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	31
Commission Regulation (EEC) No 865/83 of 13 April 1983 fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed	33
Commission Regulation (EEC) No 866/83 of 13 April 1983 fixing additional amounts for certain pigmeat products	35
Commission Regulation (EEC) No 867/83 of 13 April 1983 fixing the export refunds on pigmeat	37
Commission Regulation (EEC) No 868/83 of 13 April 1983 fixing the maximum export refund for the 37th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82	41
Commission Regulation (EEC) No 869/83 of 13 April 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	42

Corrigenda

★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 170/83 of 25 January 1983 establishing a Community system for the conservation and management of fishery resources (OJ No L 24, 27. 1. 1983)	43
★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 171/83 of 25 January 1983 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources (OJ No L 24, 27. 1. 1983)	43
★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 172/83 of 25 January 1983 fixing for certain fish stocks and groups of fish stocks occurring in the Community's fishing zone, total allowable catches for 1982, the share of these catches available to the Community, the allocation of that share between the Member States and the conditions under which the total allowable catches may be fished (OJ No L 24, 27. 1. 1983)	43
★ Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 181/83 of 25 January 1983 allocating catch quotas between Member States for vessels fishing in Canadian waters (OJ No L 24, 27. 1. 1983)	43

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 854/83**of 13 April 1983****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1451/82⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2118/82⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 12 April 1983;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2118/82 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 April 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 April 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 44.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 April 1983 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 B I	Common wheat, and meslin	109,04
10.01 B II	Durum wheat	151,72 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	120,67 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	108,94
10.04	Oats	105,28
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	83,46 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	62,47 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	80,68 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	167,76
11.01 B	Rye flour	184,07
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	248,80
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	178,83

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1,81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0,60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 855/83

of 13 April 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 1451/82 ⁽²⁾, and in particular
Article 15 ⁽⁶⁾ thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2119/82 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 % a rate of exchange based on their
central rate,

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent ;

Whereas these exchange rates being those recorded on
12 April 1983 ;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 April
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 April 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 164, 14. 6. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 47.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 April 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)					
CCT heading No	Description	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 B I	Common wheat, and meslin	0	0	0	1,08
10.01 B II	Durum wheat	0	1,08	1,08	2,16
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	1,08	1,08	0,54
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	1,52

B. Malt

(ECU/tonne)						
CCT heading No	Description	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	1,92	1,92
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	1,44	1,44
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 856/83

of 13 April 1983

fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2371/82 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 795/83 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy is to operate normally, levies
should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2371/82 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 April
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 April 1983.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 89, 7. 4. 1983, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 April 1983 fixing the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU / tonne)	
		Third countries ⁽³⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	212,30	102,55
	2. Long grain	166,77	79,78
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	265,38	129,09
	2. Long grain	208,46	100,63
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	373,55	174,85
	2. Long grain	415,03	195,63
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	397,83	186,56
	2. Long grain	444,92	210,11
	III. Broken rice	81,15	37,57

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 857/83

of 13 April 1983

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2372/82 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 796/83 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the levy is to operate normally, levies
should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2,25 %, a rate of exchange based on
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 April
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1982, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 89, 7. 4. 1983, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 April 1983 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 858/83

of 13 April 1983

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on

sugar⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁷⁾; whereas the refund thus calculated for aromatized sugars or for sugars with colouring added must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 April 1983.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 April 1983 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(ECU)

CCT heading No	Description	Amount of refund	
		per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :		
	A. White sugar ; flavoured or coloured sugar :		
	(I) White sugar :		
	(a) Candy sugar	34,14	
	(b) Other	35,24	
	(II) Flavoured or coloured sugar		0,3414
	B. Raw sugar :		
	II. Other :		
	(a) Candy sugar	31,41 ⁽¹⁾	
	(b) Other raw sugar	32,27 ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 859/83

of 12 April 1983

fixing for the 1983 marketing year the reference prices for courgettes and
amending Regulation (EEC) No 950/68 on the Common Customs Tariff

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1738/82⁽²⁾, and in
particular Article 27 (1) thereof,

Whereas, pursuant to Article 23 (1) of Regulation
(EEC) No 1035/72, reference prices valid for the whole
Community are to be fixed at the beginning of the
marketing year;

Whereas courgettes are produced in such quantities in
the Community that reference prices should be fixed
for them;

Whereas courgettes harvested during a given crop year
are marketed from January to December; whereas the
quantities harvested from 1 January to 20 April and in
October, November and December are so small that
there is no need to fix reference prices for these
periods; whereas reference prices should be fixed only
for the period 21 April up to and including 30
September;

Whereas, pursuant to Article 23 (2) of Regulation
(EEC) No 1035/72, the reference prices are to be fixed
on the basis of the arithmetic mean of producer prices
in each Member State plus an amount representing the
costs of transporting Community products from the
production areas to Community marketing centres;
whereas the trend of production costs in the fruit and
vegetable sector must also be taken into account;

Whereas, to take seasonal price variations into account,
the marketing year should be divided into several
periods and a reference price fixed for each of these
periods;

Whereas producer prices are to correspond to the
average of the prices recorded on the representative
market or markets situated in the production areas

where prices are lowest, during the three years prior to
the date on which the reference price is fixed, for a
home-grown product with defined commercial charac-
teristics, being a product or variety representing a
substantial proportion of the production marketed over
the year or over part thereof and satisfying specified
requirements as regards market preparation; whereas,
when the average of prices recorded on each represen-
tative market is being calculated, prices which could
be considered excessively high or excessively low in
relation to normal price fluctuations on that market
are to be disregarded;

Whereas Article 22a of Regulation (EEC) No 1035/72
provides that the tariff nomenclature resulting from
the application of this Regulation is to be repeated in
the Common Customs Tariff and consequently an
amendment should be made to the Common Customs
Tariff laid down in Council Regulation (EEC) No
950/68⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
604/83⁽⁴⁾, distinguishing from other vegetables, cour-
gettes and aubergines submitted to the reference price
system;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 1983 marketing year the reference prices for
courgettes falling within subheading 07.01 T of the
Common Customs Tariff, expressed in ECU per 100
kilograms net of packed products of Class I, of all
sizes, shall be as follows:

April (21 to 30)	60,67
May	54,32
June	37,45
July	33,90
August	38,18
September	42,12

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 190, 1. 7. 1982, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 172, 22. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1983, p. 3.

Article 2

Regulation (EEC) No 950/68 is hereby amended in accordance with the Annex.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Article 2 shall apply from 1 July 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 April 1983.

For the Commission
Poul DALSAGER
Member of the Commission

ANNEX

Subheading 07.01 T of the Common Customs Tariff is hereby replaced by the following text :

'Heading No	Description	Rate of duty	
		Autonomous % or levy (L)	Conventional %
1	2	3	4
07.01	Vegetables, fresh or chilled :		
			
			
	T. Other :		
	I. Courgettes	16 (a)	—
	II. Aubergines	16 (a)	—
	III. Other	16	—'

COMMISSION REGULATION (EEC) No 860/83
of 12 April 1983

**amending Regulations No 80/63/EEC, (EEC) No 2638/69 and (EEC) No 496/70
with regard to the list of authorities responsible in each Member State for
quality inspection of fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization
of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1738/82⁽²⁾, and in
particular Articles 8 (2) and 12 (3) thereof,

Whereas the authorities appointed by each Member
State to conduct quality inspection of fruit and vegeta-
bles are listed in the Annex to Commission Regula-
tion No 80/63/EEC of 31 July 1963 on quality inspec-
tion of fruit and vegetables imported from third coun-
tries⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3481/80⁽⁴⁾, in Annex IV to Commission Regulation
(EEC) No 2638/69 of 24 December 1969 laying down
additional provisions on quality control on fruit and
vegetables marketed within the Community⁽⁵⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 1874/82⁽⁶⁾, and in
Annex I to Commission Regulation (EEC) No 496/70
of 17 March 1970 laying down initial provisions on
quality control of fruit and vegetables exported to third
countries⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1874/82;

Whereas it is necessary to amend the list of authorities
responsible in each Member State for conducting
quality inspection of fruit and vegetables to take
account of changes which have occurred;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Management
Committee for Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation No 80/63/EEC, Annex IV to
Regulation (EEC) No 2638/69 and Annex I to Regula-
tion (EEC) No 496/70 giving lists of the authorities
appointed by each Member State to conduct quality
inspection of fruit and vegetables are replaced by
Annexes I, II and III respectively to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day
following its publication in the *Official Journal of the
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 12 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 190, 1. 7. 1982, p. 7.

⁽³⁾ OJ No 121, 3. 8. 1963, p. 2137/63.

⁽⁴⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 87.

⁽⁵⁾ OJ No L 327, 30. 12. 1969, p. 33.

⁽⁶⁾ OJ No L 206, 14. 7. 1982, p. 19.

⁽⁷⁾ OJ No L 62, 18. 3. 1970, p. 11.

ANNEX I

List of the authorities responsible for inspection in each Member State referred to in Article 11 of Regulation (EEC) No 1035/72

KINGDOM OF BELGIUM	Telephone	Telex
Service d'inspection des matières premières Ministère de l'agriculture Rue de Stassart 36, 1050 Bruxelles	02/513 84 11 513 76 50	AGRILA 236 55 220 33
Office national des débouchés agricoles et horticoles (ONDAH) Rue de Laeken 36, 1000 Bruxelles	02/218 70 06	AFZET B 213 81
Dienst voor inspectie van de grondstoffen, Ministerie van Landbouw, De Stassartstraat 36, 1050 Brussel	02/513 84 11 513 76 50	AGRILA 236 55 220 33
Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten (NDALTP), Lakensestraat 166, 1000 Brussel	02/218 70 06	AFZET B 213 81
KINGDOM OF DENMARK		
Statens Plantetilsyn, Gersonsvej 13, 2900 Hellerup	01-62 07 87	
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY		
Bundesamt für Ernährung und Forstwirtschaft Adickesallee 40 Postfach 180 203 6000 Frankfurt/Main 18	(06 11) 15 64-0 Fax 15 64-4 45	4 11 165
Landesdienststellen		
— <i>Baden-Württemberg</i>		
Regierungspräsidium Stuttgart Referat 36 Breitscheidstraße 4 Postfach 299 7000 Stuttgart 1	(07 11) 20 50-1	7 21 604
Regierungspräsidium Karlsruhe Referat 36 Ernst-Frey-Straße 9 Postfach 5 343 7500 Karlsruhe 1	(07 21) 81 07-1	
Regierungspräsidium Tübingen Referat 36 Keplerstraße 2 Postfach 7400 Tübingen 1	(0 70 71) 28-1	
Regierungspräsidium Freiburg Referat 36 Bertoldstraße 43 Postfach 7800 Freiburg i. Br.	(07 61) 2 04-1	
— <i>Bayern</i>		
Bayerisches Landesamt für Ernährungswirtschaft Am Neudeck 6 Postfach 900 120 8000 München 90	(0 89) 62 43-0	5 213 186

<i>— Berlin</i>	<i>Telephone</i>	<i>Telex</i>
Senator für Wirtschaft und Verkehr Martin-Luther-Straße 105 1000 Berlin 62	(0 30) 7 83-1	1 83 798
<i>— Bremen</i>		
Senator für Wirtschaft und Außenhandel Tivolihochhaus 2800 Bremen	(04 21) 3 61-1	2 44 804
Gartenbaukammer Bremen Paul-Feller-Straße 25 2800 Bremen	(04 21) 55 00 29	
für Bremen : Stadt- und Polizeiamt Am Wall 201 2800 Bremen 1	(04 21) 3 61-1	2 44 804
für Bremerhaven : Magistrat der Stadt Bremerhaven Ortspolizeibehörde Stadthaus 2850 Bremerhaven	(04 71) 5 99-1	
<i>— Hamburg</i>		
Behörde für Wirtschaft, Verkehr und Landwirtschaft Alter Steinweg 4 Postfach 112 109 2000 Hamburg 11	(0 40) 3 49 12-1	2 11 100
<i>— Hessen</i>		
Hessisches Landesamt für Ernährung, Landwirtschaft und Landentwicklung — Abt. Ernährung — Untermainkai 27-28 Postfach 16 408 6000 Frankfurt/Main 16	(06 11) 27 14-0	4 14 528
<i>— Niedersachsen</i>		
Landwirtschaftskammer Hannover Johannsenstraße 10 Postfach 269 3000 Hannover 1	(05 11) 16 65-1	9 22 892
Landwirtschaftskammer Weser-Ems Mars-la-Tour-Straße 1-13 Postfach 2 549 2900 Oldenburg	(04 41) 8 01-1	2 5 639
Bezirksregierung Hannover Dezernat 503 Am Waterlooplatz 11 Postfach 203 3000 Hannover 1	(05 11) 1 06-1	9 22 845
Bezirksregierung Lüneburg Dezernat 503 Am Ochsenmarkt 3 Postfach 2 520 2120 Lüneburg	(0 41 31) 15-1	
Bezirksregierung Braunschweig Dezernat 503 Bohlweg 38 Postfach 3 274 3300 Braunschweig	(05 31) 4 84-1	9 52 821
Bezirksregierung Weser-Ems Dezernat 503 Theodor-Tantzen-Platz 8 Postfach 2 447 2900 Oldenburg	(04 41) 22 22-1	2 5 804

<i>— Nordrhein-Westfalen</i>		<i>Telephone</i>	<i>Telex</i>
Landwirtschaftskammer Rheinland Endenicher Allee 60 5300 Bonn 1		(02 28) 7 03-1	8 86 685
Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe Schorlemer-Straße 26 Postfach 5 925 4400 Münster		(02 51) 5 99-1 2 76-1	8 92 806
Landesamt für Ernährungswirtschaft Nordrhein-Westfalen Tannenstraße 24b 4000 Düsseldorf 30		(02 11) 45 63-1	8 584 035
<i>— Rheinland-Pfalz</i>			
Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz Burgenlandstraße 7 6550 Bad Kreuznach		(06 71) 6 90 31	4 2 737
Bezirksregierung Koblenz Stresemannstraße 3-5 Postfach 269 5400 Koblenz		(02 61) 1 24 81	8 62 822
Bezirksregierung Trier Mustorstraße 14 5500 Trier		(06 51) 42 01-1	4 72 777
Bezirksregierung Rheinhessen-Pfalz Friedrich-Ebert-Straße 14 6730 Neustadt/Weinstraße		(0 63 21) 8 50-1	4 54 857
<i>— Saarland</i>			
Der Minister für Wirtschaft, Verkehr und Landwirtschaft Referat E 5 Hardenbergstraße 8 Postfach 1 010 6600 Saarbrücken		(06 81) 5 01-1	4 421 411
<i>— Schleswig-Holstein</i>			
Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein Holstenstraße 106-108 2300 Kiel 1		(04 31) 9 92-0	2 92 843
Überwachungsstelle für Milcherzeugnisse und Handelsklassen Holstenplatz 1-2 Postfach 3 065 2300 Kiel 1		(04 31) 5 96-1	2 99 817

FRENCH REPUBLIC

Ministère de la consommation Direction de la consommation et de la répression des fraudes 44, boulevard de Grenelle, 75732 Paris Cedex 15	1/575 62 25	DQ 270 700 F
Ministère de l'économie et des finances Direction générale des douanes 93, rue de Rivoli, 75056 Paris	1/260 33 33	

IRELAND

Department of Agriculture, Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2	78 90 11	25118 D AGRI EI
---	----------	--------------------

ITALIAN REPUBLIC

Istituto nazionale per il commercio estero (ICE)
Via Liszt, 21, 00100 EUR Roma

Telephone

5 99 21

Telex

613 231
610 178
612 282
613 231

GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG

Administration des services techniques de l'agriculture
Service de l'horticulture, service de contrôle des fruits
et légumes
16, route d'Esch, boîte postale 1904, 1019 Luxembourg

44 32 32

2537
AGRIM LU

KINGDOM OF THE NETHERLANDS

Algemene Inspectiedienst van het Ministerie van Landbouw
en Visserij (AID),
Marktstraat 18, 6470 EE Eygelshoven (Limburg)

045-35 21 66

56 545

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND

Ministry of Agriculture, Fisheries and Food,
Whitehall Place,
UK-London SW1A 2HH

01 233 3000

889 351

Department of Agriculture and Fisheries for Scotland,
Chesser House,
500 Gorgie Road,
UK-Edinburgh EH11 3AW

031 443 4020

72 162

Department of Agriculture for Northern Ireland,
Dundonald House,
Upper Newtownards Road,
UK-Belfast BT4 3SB

0232 650 111

74 578

Welsh Office,
Agriculture Department,
Cathays Park,
UK-Cardiff CF1 3NQ

0222 825 111

498 228

HELLENIC REPUBLIC

Υπουργείο Γεωργίας

01 329 13 02

— Διεύθυνση Μεταποίησης και Αγορών Γεωργικών
Προϊόντων,

— Τμήμα Τυποποίησης και Ποιοτικού Ελέγχου
Πρωτογενούς Παραγωγής
Αχαρνών 2, Αθήνα

Ipourgio Georgias

01 329 13 02

— Diefthinsi metapiiseos kai agoron georgikon proionton,
— Tmima tipopiiseos kai ptiotikou eleghou protogenous
paragogis

Aharnon 2, Athina

ANNEX II

List of the authorities responsible for inspection in each Member State referred to in Article 8 of Regulation (EEC) No 1035/72

KINGDOM OF BELGIUM	Telephone	Telex
Service d'inspection des matières premières Ministère de l'agriculture Rue de Stassart 36, 1050 Bruxelles	02/513 84 11 513 76 50	AGRILA 236 55 220 33
Office national des débouchés agricoles et horticoles (ONDAH) Rue de Laeken 36, 1000 Bruxelles	02/218 70 06	AFZET B 213 81
Dienst voor inspectie van de grondstoffen, Ministerie van Landbouw, De Stassartstraat 36, 1050 Brussel	02/513 84 11 513 76 50	AGRILA 236 55 220 33
Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten (NDALTP), Lakensestraat 166, 1000 Brussel	02/218 70 06	AFZET B 213 81
KINGDOM OF DENMARK		
Statens Plantetilsyn, Gersonsvej 13, 2900 Hellerup	01-62 07 87	
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY		
Bundesamt für Ernährung und Forstwirtschaft Adickesallee 40 Postfach 180 203 6000 Frankfurt/Main 18	(06 11) 15 64-0 Fax 15 64-4 45	4 11 165
Landesdienststellen		
— <i>Baden-Württemberg</i>		
Regierungspräsidium Stuttgart Referat 36 Breitscheidstraße 4 Postfach 299 7000 Stuttgart 1	(07 11) 20 50-1	7 21 604
Regierungspräsidium Karlsruhe Referat 36 Ernst-Frey-Straße 9 Postfach 5 343 7500 Karlsruhe 1	(07 21) 81 07-1	
Regierungspräsidium Tübingen Referat 36 Keplerstraße 2 Postfach 7400 Tübingen 1	(0 70 71) 28-1	
Regierungspräsidium Freiburg Referat 36 Bertoldstraße 43 Postfach 7800 Freiburg i. Br.	(07 61) 2 04-1	
— <i>Bayern</i>		
Bayerisches Landesamt für Ernährungswirtschaft Am Neudeck 6 Postfach 900 120 8000 München 90	(0 89) 62 43-0	5 213 186

<i>— Berlin</i>	<i>Telephone</i>	<i>Telex</i>
Senator für Wirtschaft und Verkehr Martin-Luther-Straße 105 1000 Berlin 62	(0 30) 7 83-1	1 83 798
<i>— Bremen</i>		
Senator für Wirtschaft und Außenhandel Tivolihochhaus 2800 Bremen	(04 21) 3 61-1	2 44 804
Gartenbaukammer Bremen Paul-Feller-Straße 25 2800 Bremen	(04 21) 55 00 29	
für Bremen : Stadt- und Polizeiamt Am Wall 201 2800 Bremen 1	(04 21) 3 61-1	2 44 804
für Bremerhaven : Magistrat der Stadt Bremerhaven Ortspolizeibehörde Stadthaus 2850 Bremerhaven	(04 71) 5 99-1	
<i>— Hamburg</i>		
Behörde für Wirtschaft, Verkehr und Landwirtschaft Alter Steinweg 4 Postfach 112 109 2000 Hamburg 11	(0 40) 3 49 12-1	2 11 100
<i>— Hessen</i>		
Hessisches Landesamt für Ernährung, Landwirtschaft und Landentwicklung — Abt. Ernährung — Untermainkai 27-28 Postfach 16 408 6000 Frankfurt/Main 16	(06 11) 27 14-0	4 14 528
<i>— Niedersachsen</i>		
Landwirtschaftskammer Hannover Johannsenstraße 10 Postfach 269 3000 Hannover 1	(05 11) 16 65-1	9 22 892
Landwirtschaftskammer Weser-Ems Mars-la-Tour-Straße 1-13 Postfach 2 549 2900 Oldenburg	(04 41) 8 01-1	2 5 639
Bezirksregierung Hannover Dezernat 503 Am Waterlooplatz 11 Postfach 203 3000 Hannover 1	(05 11) 1 06-1	9 22 845
Bezirksregierung Lüneburg Dezernat 503 Am Ochsenmarkt 3 Postfach 2 520 2120 Lüneburg	(0 41 31) 15-1	
Bezirksregierung Braunschweig Dezernat 503 Bohlweg 38 Postfach 3 274 3300 Braunschweig	(05 31) 4 84-1	9 52 821
Bezirksregierung Weser-Ems Dezernat 503 Theodor-Tantzen-Platz 8 Postfach 2 447 2900 Oldenburg	(04 41) 22 22-1	2 5 804

		<i>Telephone</i>	<i>Telex</i>
— <i>Nordrhein-Westfalen</i>			
Landwirtschaftskammer Rheinland Endenicher Allee 60 5300 Bonn 1		(02 28) 7 03-1	8 86 685
Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe Schorlemer-Straße 26 Postfach 5 925 4400 Münster		(02 51) 5 99-1 2 76-1	8 92 806
Landesamt für Ernährungswirtschaft Nordrhein-Westfalen Tannenstraße 24b 4000 Düsseldorf 30		(02 11) 45 63-1	8 584 035
— <i>Rheinland-Pfalz</i>			
Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz Burgenlandstraße 7 6550 Bad Kreuznach		(06 71) 6 90 31	4 2 737
Bezirksregierung Koblenz Stresemannstraße 3-5 Postfach 269 5400 Koblenz		(02 61) 1 24 81	8 62 822
Bezirksregierung Trier Mustorstraße 14 5500 Trier		(06 51) 42 01-1	4 72 777
Bezirksregierung Rheinhessen-Pfalz Friedrich-Ebert-Straße 14 6730 Neustadt/Weinstraße		(0 63 21) 8 50-1	4 54 857
— <i>Saarland</i>			
Der Minister für Wirtschaft, Verkehr und Landwirtschaft Referat E 5 Hardenbergstraße 8 Postfach 1 010 6600 Saarbrücken		(06 81) 5 01-1	4 421 411
— <i>Schleswig-Holstein</i>			
Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein Holstenstraße 106-108 2300 Kiel 1		(04 31) 9 92-0	2 92 843
Überwachungsstelle für Milcherzeugnisse und Handelsklassen Holstenplatz 1-2 Postfach 3 065 2300 Kiel 1		(04 31) 5 96-1	2 99 817

FRENCH REPUBLIC

Ministère de la consommation Direction de la consommation et de la répression des fraudes 44, boulevard de Grenelle, 75732 Paris Cedex 15	1/575 62 25	DQ 270 700 F
---	-------------	--------------

IRELAND

Department of Agriculture, Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2	78 90 11	25118 D AGRI EI
---	----------	--------------------

ITALIAN REPUBLIC	Telephone	Telex
Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA), Via Palestro 81, 00100-Roma	4 95 92 61	613 003
Istituto nazionale per il commercio estero (ICE) Via Liszt, 21, 00100 EUR Roma	5 99 21	613 231 610 178 612 282 613 231
GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG		
Administration des services techniques de l'agriculture Service de l'horticulture, service de contrôle des fruits et légumes 16, route d'Esch, boîte postale 1904, 1019 Luxembourg	44 32 32	2537 AGRIM LU
KINGDOM OF THE NETHERLANDS		
Kwaliteitscontrolebureau voor groenten en fruit (KCB), Groot-Hertoginnelaan 6, 2517 EG 's-Gravenhage	070-46 96 57	—
Algemene Inspectiedienst van het Ministerie van Landbouw en Visserij (AID), Marktstraat 18, 6470 EE Eygelshoven (Limburg)	045-35 21 66	56 545
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND		
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, Whitehall Place, UK-London SW1A 2HH	01 233 3000	889 351
Department of Agriculture and Fisheries for Scotland, Chesser House, 500 Gorgie Road, UK-Edinburgh EH11 3AW	031 443 4020	72 162
Department of Agriculture for Northern Ireland, Dundonald House, Upper Newtownards Road, UK-Belfast BT4 3SB	0232 650 111	74 578
Welsh Office, Agriculture Department, Cathays Park, UK-Cardiff CF1 3NQ	0222 825 111	498 228
HELLENIC REPUBLIC		
Υπουργείο Γεωργίας	01 329 13 02	
— Διεύθυνση Μεταποίησης και Αγορών Γεωργικών Προϊόντων, — Τμήμα Τυποποίησης και Ποιοτικού Ελέγχου Πρωτογενούς Παραγωγής Αχαρνών 2, Αθήνα		
Ipourgio Georgias	01 329 13 02	
— Diefthinsi metapiiseos kai agoron georgikon proionton, — Tmima tipopiiseos kai ptiotikou eleghou protogenous paragogis Aharnon 2, Athina		

ANNEX III

List of the authorities responsible for inspection in each Member State referred to in
Article 12 of Regulation (EEC) No 1035/72

KINGDOM OF BELGIUM	Telephone	Telex
Service d'inspection des matières premières	02/513 84 11	AGRILA
Ministère de l'agriculture	513 76 50	236 55
Rue de Stassart 36, 1050 Bruxelles		220 33
Office national des débouchés agricoles et horticoles (ONDAH)	02/218 70 06	AFZET B
Rue de Laeken 36, 1000 Bruxelles		213 81
Dienst voor inspectie van de grondstoffen, Ministerie van Landbouw, De Stassartstraat 36, 1050 Brussel	02/513 84 11 513 76 50	AGRILA 236 55 220 33
Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwprodukten (NDALTP), Lakensestraat 166, 1000 Brussel	02/218 70 06	AFZET B 213 81
KINGDOM OF DENMARK		
Statens Plantetilsyn, Gersonsvej 13, 2900 Hellerup	01-62 07 87	
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY		
Bundesamt für Ernährung und Forstwirtschaft Adickesallee 40 Postfach 180 203 6000 Frankfurt/Main 18	(06 11) 15 64-0 Fax 15 64-4 45	4 11 165
Landesdienststellen		
— <i>Baden-Württemberg</i>		
Regierungspräsidium Stuttgart Referat 36 Breitscheidstraße 4 Postfach 299 7000 Stuttgart 1	(07 11) 20 50-1	7 21 604
Regierungspräsidium Karlsruhe Referat 36 Ernst-Frey-Straße 9 Postfach 5 343 7500 Karlsruhe 1	(07 21) 81 07-1	
Regierungspräsidium Tübingen Referat 36 Keplerstraße 2 Postfach 7400 Tübingen 1	(0 70 71) 28-1	
Regierungspräsidium Freiburg Referat 36 Bertoldstraße 43 Postfach 7800 Freiburg i. Br.	(07 61) 2 04-1	
— <i>Bayern</i>		
Bayerisches Landesamt für Ernährungswirtschaft Am Neudeck 6 Postfach 900 120 8000 München 90	(0 89) 62 43-0	5 213 186
— <i>Berlin</i>		
Senator für Wirtschaft und Verkehr Martin-Luther-Straße 105 1000 Berlin 62	(0 30) 7 83-1	1 83 798

	<i>Telephone</i>	<i>Telex</i>
— <i>Bremen</i>		
Gartenbaukammer Bremen Paul-Feller-Straße 25 2800 Bremen	(04 21) 55 00 29	
— <i>Hamburg</i>		
Behörde für Wirtschaft, Verkehr und Landwirtschaft Alter Steinweg 4 Postfach 112 109 2000 Hamburg 11	(0 40) 3 49 12-1	2 11 100
— <i>Hessen</i>		
Hessisches Landesamt für Ernährung, Landwirtschaft und Landentwicklung — Abt. Ernährung — Untermainkai 27-28 Postfach 16 408 6000 Frankfurt/Main 16	(06 11) 27 14-0	4 14 528
— <i>Niedersachsen</i>		
Landwirtschaftskammer Hannover Johannsenstraße 10 Postfach 269 3000 Hannover 1	(05 11) 16 65-1	9 22 892
Landwirtschaftskammer Weser-Ems Mars-la-Tour-Straße 1-13 Postfach 2 549 2900 Oldenburg	(04 41) 8 01-1	2 5 639
— <i>Nordrhein-Westfalen</i>		
Landwirtschaftskammer Rheinland Endenicher Allee 60 5300 Bonn 1	(02 28) 7 03-1	8 86 685
Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe Schorlemer-Straße 26 Postfach 5 925 4400 Münster	(02 51) 5 99-1 2 76-1	8 92 806
— <i>Rheinland-Pfalz</i>		
Bezirksregierung Koblenz Stresemannstraße 3-5 Postfach 269 5400 Koblenz	(02 61) 1 24 81	8 62 822
Bezirksregierung Trier Mustorstraße 14 5500 Trier	(06 51) 42 01-1	4 72 777
Bezirksregierung Rheinhessen-Pfalz Friedrich-Ebert-Straße 14 6730 Neustadt/Weinstraße	(0 63 21) 8 50-1	4 54 857
— <i>Saarland</i>		
Der Minister für Wirtschaft, Verkehr und Landwirtschaft Referat E 5 Hardenbergstraße 8 Postfach 1 010 6600 Saarbrücken	(06 81) 5 01-1	4 421 411
— <i>Schleswig-Holstein</i>		
Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein Holstenstraße 106-108 2300 Kiel 1	(04 31) 9 92-0	2 92 843
FRENCH REPUBLIC		
Ministère de la consommation Direction de la consommation et de la répression des fraudes 44, boulevard de Grenelle, 75732 Paris Cedex 15	1/575 62 25	DQ 270 700 F

IRELAND	<i>Telephone</i>	<i>Telex</i>
Department of Agriculture, Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2	78 90 11	25118 D AGRI EI
ITALIAN REPUBLIC		
Istituto nazionale per il commercio estero (ICE) Via Liszt, 21, 00100 EUR Roma	5 99 21	613 231 610 178 612 282 613 231
GRAND DUCHY OF LUXEMBOURG		
Administration des services techniques de l'agriculture Service de l'horticulture, service de contrôle des fruits et légumes 16, route d'Esch, boîte postale 1904, 1019 Luxembourg	44 32 32	2537 AGRIM LU
KINGDOM OF THE NETHERLANDS		
Kwaliteitscontrolebureau voor groenten en fruit (KCB), Groot-Hertoginnelaan 6, 2517 EG 's-Gravenhage	070-46 96 57	
Algemene Inspectiedienst van het Ministerie van Landbouw en Visserij (AID), Marktstraat 18, 6470 EE Eygelshoven (Limburg)	045-35 21 66	56 545
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND		
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food, Whitehall Place, UK-London SW1A 2HH	01 233 3000	889 351
Department of Agriculture and Fisheries for Scotland, Chesser House, 500 Gorgie Road, UK-Edinburgh EH11 3AW	031 443 4020	72 162
Department of Agriculture for Northern Ireland, Dundonald House, Upper Newtownards Road, UK-Belfast BT4 3SB	0232 650 111	74 578
Welsh Office, Agriculture Department, Cathays Park, UK-Cardiff CF1 3NQ	0222 825 111	498 228
HELLENIC REPUBLIC		
Υπουργείο Γεωργίας	01 329 13 02	
— Διεύθυνση Μεταποίησης και Αγορών Γεωργικών Προϊόντων, — Τμήμα Τυποποίησης και Ποιοτικού Ελέγχου Πρωτογενούς Παραγωγής Αχαρνών 2, Αθήνα		
Ipourgio Georgias	01 329 13 02	
— Diefthinsi metapiiseos kai agoron georgikon proionton, — Tmima tipopiiseos kai piotikou eleghou protogenous paragogis Aharnon 2, Athina		

COMMISSION REGULATION (EEC) No 861/83
of 13 April 1983

**on research and development measures concerning new uses for products
belonging to the wine sector**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3082/82 ⁽²⁾, and in particular Article 41c (5) thereof,

Whereas Article 41c of Regulation (EEC) No 337/79 provides for measures to be taken to encourage the use of methods other than distillation for disposing of surpluses of the products referred to in Article 1 (2) of that Regulation ; whereas the aim of such measures is to promote research and development concerning new uses for products belonging to the wine sector ; whereas detailed rules for the application of those measures should be laid down ;

Whereas, within the Community, research institutes, organizations, private undertakings and persons possessing the necessary qualifications and experience should be invited to make detailed proposals which they would themselves carry out ; whereas provision should be made for only partial Community financing of the expenditure incurred in such research and development work ;

Whereas detailed rules should be laid down concerning the duration of the work and the payment of Community financial contributions to those whose proposals are accepted ; whereas, in addition, the Commission should be kept informed of the results of the measures provided for in this Regulation ; whereas these measures should be considered as forming part of intervention, pursuant to Article 41c (2) of Regulation (EEC) No 337/79 ; whereas it is necessary to make the Member States responsible for designating agencies competent to supervise the implementation of successful proposals and to make the relevant payments ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Wine,

Article 1

1. Under the conditions laid down in this Regulation, encouragement shall be given to research and development work, primarily of a technical nature, designed to expand the markets for surplus products belonging to the wine sector.

Such work shall include the following :

- (a) the search for new outlets for wine and grape must ;
- (b) research into new processes which would enhance the value of wine and grape must or certain of their constituents ;
- (c) research into technological improvements which would enhance the value of products obtained from wine or grape must.

2. The work referred to in paragraph 1 shall be executed during the 12-month period following the date of signature of the contract as referred to in Article 5 (1). If execution of the work covered by a contract requires a longer period an extension of the 12-month period may be agreed in the contract for the following wine year.

Article 2

1. The work referred to in Article 1 (1) shall be proposed and carried out by research institutes, bodies, organizations or undertakings or by natural or legal persons who :

- (a) have the necessary qualifications and experience ;
- (b) give suitable guarantees to ensure the satisfactory completion of the work.

2. The Community financial contribution may not exceed 90 % of expenditure incurred in respect of the work referred to in Article 1 (1).

Article 3

1. The parties specified in Article 2 (1) shall be invited to transmit to the competent authority appointed by the Member State in which they have their head office, hereinafter called 'the competent agency', detailed proposals concerning the measures referred to in Article 1 (1).

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 326, 23. 11. 1982, p. 1.

Where the proposed work is to be undertaken, wholly or in part, within the territory of a Member State other than that in which the party in question has its head office, it shall transmit a copy of its proposal to the competent agency of that other Member State.

2. For the 1982/83 wine-growing year proposals must reach the competent agencies concerned at the latest by 31 July 1983.

3. Proposals shall be submitted in five copies by registered post to the competent agency concerned within the specified period.

4. Within 20 working days following the time limit laid down in paragraph 2, the competent agency shall :

- (a) examine the proposals received and, where appropriate, the supporting documents ;
- (b) transmit them to the Commission together with a reasoned opinion.

Article 4

1. Proposals shall include :

- (a) the name and address of the party concerned ;
- (b) all the details concerning the work proposed, indicating the time required for completion, the expected results and any third parties which may be involved ;
- (c) the net cost of the work proposed, expressed in the currency of the Member State on whose territory the party concerned is established, giving an itemized breakdown of this amount and showing the corresponding financing plan.

2. Proposals shall be valid only where :

- (a) they are submitted by a party fulfilling the conditions laid down in Article 2(1) ;
- (b) they are accompanied by an undertaking by the party concerned to conclude a contract with the Commission in the event of his proposal being accepted.

Article 5

1. After examination of all proposals by the Management Committee for Wine, a list of the work to be encouraged and the amount of the Community contribution to the expenditure indicated shall be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 67 of Regulation (EEC) No 337/79. The Commission shall conclude contracts for the work referred to in Article 1(1) with those parties whose proposals have been selected.

Prior to the conclusion of a contract, the party concerned may be requested to supply additional information and/or details concerning its proposal.

2. The competent agency concerned shall inform each party concerned as soon as possible of the decision taken in respect of its proposal.

Article 6

1. On acceptance of a proposal in accordance with Article 5, a list of terms and conditions shall be drawn up by the Commission in at least three copies and signed by the party concerned.

2. The list of terms and conditions shall form an integral part of the contract referred to in Article 5(1). It shall include the particulars specified in Article 4(1) or make reference to them ; those particulars shall be supplemented, where appropriate, by additional information or details furnished pursuant to the second subparagraph of Article 5(1).

3. The Commission shall send a copy of the contract and of the list of terms and conditions to the competent agency, which shall ensure compliance with the agreed conditions by means of on-the-spot checks.

Article 7

1. The competent agency shall, within six weeks of the date of signature of the contract and of the list of terms and conditions, make the party in question a payment on account amounting to 60 % of the agreed Community contribution.

2. The payment on account shall be made only if a security equal to 110 % of the amount in question has been lodged with the competent agency.

Where a contract is concluded with an institution governed by public law, the contract may stipulate that the lodging of a security may be dispensed with, provided that there exists in some other form, in the event of failure to comply with the conditions set out in paragraph 3, a guarantee equivalent to that referred to in the first subparagraph.

3. Release of the security and payment of the balance shall be subject to :

- (a) transmission to the Commission and to the competent agency of the report referred to in Article 8(1) and verification of the details contained in the report by the competent agency ;
- (b) confirmation by the competent agency that the party concerned has fulfilled its obligations under this Regulation and under the contract ;
- (c) confirmation by the competent agency that the party concerned and any third party named in the contract have spent their own contributions for the purposes laid down.

4. The security shall be forfeit, in whole or in part, if the party concerned fails to fulfil its obligations or fulfils them only in part. The procedure governing, and the time limit for, the release for forfeiture of the security shall be laid down in the contract. Where the

security is forfeit the amount in question shall be deducted from the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section, expenditure, and more particularly from that arising out of the measures referred to in Article 41c of Regulation (EEC) No 337/79.

Article 8

1. Each party responsible for work as referred to in Article 1 (1) shall submit to the competent agency and to the Commission, within the time limit and in accordance with the rules laid down in the contract

and the list of terms and conditions, and in any case within three months of completion of the work, a report on the result of the work in question and a detailed report on the use made of the Community funds allocated.

2. The results of the work may be published only with the authorization of the Commission.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 862/83
of 13 April 1983

amending Regulation (EEC) No 1348/81 on detailed rules for applying Council Regulation (EEC) No 1970/80 laying down general implementing rules for campaigns aimed at promoting the consumption of olive oil in the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82 ⁽²⁾, and in particular Article 11 (8) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1970/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules for campaigns aimed at promoting the consumption of olive oil in the Community ⁽³⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas Article 1 (1) of Commission Regulation (EEC) No 1348/81 ⁽⁴⁾ provides that programmes of measures to promote the consumption of olive oil in the Community are to be carried out during a maximum period of 12 months as from the date on which contracts in this connection are concluded; whereas it may in exceptional cases prove difficult to comply with the time limit for reasons beyond the control of a contracting party; whereas, therefore, provision should be made for an extension of the time limit if certain conditions are met;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The following is hereby inserted between the first and second subparagraphs of Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1348/81:

‘However, this period may be extended by the Commission where the party to a contract makes the appropriate application to the Commission and proves that, due to exceptional circumstances beyond his control, he is unable to meet the deadline originally stipulated.’

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply with effect from 1 January 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 134, 21. 5. 1981, p. 17.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 863/83

of 13 April 1983

fixing the special rates for converting the free-at-frontier reference prices of imported liqueur wines into national currency

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 337/79 of 5 February 1979 on the common organization of the market in wine ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3082/82 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1393/76 of 17 June 1976 laying down detailed rules for the importation of products in the wine-growing sector originating in certain third countries ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3104/80 ⁽⁶⁾, and in particular Article 1a ⁽⁴⁾ thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 1a of Regulation (EEC) No 1393/76, special rates are used to convert the free-at-frontier prices for imported liqueur wines into national currency; whereas the special rates applicable at present were fixed by Commission Regulation (EEC) No 398/83 ⁽⁷⁾;

Whereas for the currencies of the Member States maintained at any given moment with a maximum spread of 2,25 % the special rate is the conversion rate resulting from the central rate; whereas, for the other currencies, the special rate for the period 16 December 1982 to 30 June 1983 is equal to the conversion rate in relation to all the currencies of the Member States, maintained at any given moment with a maximum spread of 2,25 %, resulting from the average rate taken into consideration for the purpose of calculating the monetary compensatory amounts valid on 15 November 1982;

Whereas the central rates for the Belgian franc, the Luxembourg franc, the Danish krone, the German mark, the French franc, the Irish pound and the Dutch guilder have been altered with effect from 21 March 1983; whereas the special rates in force at present for the said currencies must accordingly be adapted,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special rate referred to in Article 1a of Regulation (EEC) No 1393/76 shall be:

- (a) for the Belgian franc and the Luxembourg franc :
Bfrs/Lfrs 1 = 0,0225397 ECU;
- (b) for the Danish krone :
Dkr 1 = 0,124314 ECU;
- (c) for the German mark :
DM 1 = 0,451437 ECU;
- (d) for the French franc :
FF 1 = 0,147217 ECU;
- (e) for the pound sterling :
£ 1 = 0,61735 ECU;
- (f) for the Irish pound :
£ Irl 1 = 1,39460 ECU;
- (g) for the Italian lira :
Lit 100 = 0,0747556 ECU;
- (h) for the Dutch guilder :
Fl 1 = 0,400662 ECU;
- (i) for the Greek drachma :
Dr 1 = 0,0126751 ECU.

Article 2

Regulation (EEC) No 398/83 is hereby repealed.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply, on application by the party concerned, with effect from 21 March 1983.

⁽¹⁾ OJ No L 54, 5. 3. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 326, 23. 11. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 157, 18. 6. 1976, p. 20.

⁽⁶⁾ OJ No L 324, 29. 11. 1980, p. 63.

⁽⁷⁾ OJ No L 47, 19. 2. 1983, p. 15.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 864/83
of 13 April 1983
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC
of 22 September 1966 on the establishment of a
common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾,
as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82 ⁽²⁾,
and in particular Article 27 (4) thereof,

Whereas the amount of the subsidy referred to in
Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by
Regulation (EEC) No 75/83 ⁽³⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 819/83 ⁽⁴⁾;

Whereas, in the absence of the target price for the
1983/84 marketing year for colza, rape and sunflower
seeds and in the absence of the amount of the
monthly increase for September 1983 for colza and
rape seed, the amount of the subsidy in the case of
advance fixing for July, August and September 1983
for colza and rape seed and August 1983 for sunflower
seed has been obtainable only provisionally on the
basis of the target price applicable during July, August
and September 1982 for colza and rape seed and
August 1982 for sunflower seed and on the basis of the
monthly increase applicable during September 1982
for colza and rape seed; whereas this amount must
therefore be applied only provisionally and will have
to be either confirmed or replaced as soon as the target

price for the 1983/84 marketing year and the said
increase are known;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 75/83 to the infor-
mation known to the Commission that the amount of
the subsidy at present in force should be altered to the
amount set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article
27 of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in
the Annex hereto.
2. The amount of the subsidy for July, August and
September 1983 for colza and rape seed and August
1983 for sunflower seed will, however, be confirmed or
replaced as from 14 April 1983 to take into account
the indicative price which is fixed for these products
for the 1983/84 marketing year, and the amount of the
monthly increase for September 1983 for colza and
rape seed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 April
1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 13 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 12, 14. 1. 1983, p. 32.

⁽⁴⁾ OJ No L 90, 8. 4. 1983, p. 29.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 April 1983 fixing the amount of the subsidy
on oil seeds

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy
ex 12.01	Colza and rape seed	24,750
ex 12.01	Sunflower seed	32,255

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy in the case of advance fixing for the month of					
		April 1983	May 1983	June 1983	July 1983	August 1983	September 1983
ex 12.01	Colza and rape seed	24,750	24,873	24,394	20,181 ⁽¹⁾	20,434 ⁽¹⁾	20,852 ⁽¹⁾
ex 12.01	Sunflower seed	32,255	32,053	31,730	31,461	28,037 ⁽¹⁾	—

⁽¹⁾ Subject to confirmation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 865/83

of 13 April 1983

fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1413/82⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1986/82⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza, rape and sunflower seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2136/82⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza, rape and sunflower seed ;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 75/83 of 13 January 1983 fixing the amount of the subsidy on oil

seeds⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 864/83⁽⁸⁾ ;

Whereas, if the price system is to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent ;

Whereas it follows from applying these provisions that the world market price for colza, rape and sunflower seed should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 April 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 215, 23. 7. 1982, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 223, 31. 7. 1982, p. 88.

⁽⁷⁾ OJ No L 12, 14. 1. 1983, p. 32.

⁽⁸⁾ See page 31 of this Official Journal.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 April 1983 fixing the world market price for colza, rape and sunflower seed

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	25,584
ex 12.01	Sunflower seed	25,100

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of					
		April 1983	May 1983	June 1983	July 1983	August 1983	September 1983
ex 12.01	Colza and rape seed	25,584	25,461	25,940	26,209	25,956	26,031
ex 12.01	Sunflower seed	25,100	25,302	25,625	25,894	26,403	—

⁽¹⁾ The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 ECU = DM	2,21515
1 ECU = Fl	2,49587
1 ECU = Bfr/Lfr	44,3662
1 ECU = FF	6,79271
1 ECU = Dkr	8,04412
1 ECU = £ Irl	0,71705
1 ECU = £	0,625571
1 ECU = Lit	1 340,02
1 ECU = Dr	77,9441

COMMISSION REGULATION (EEC) No 866/83

of 13 April 1983

fixing additional amounts for certain pigmeat products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2966/80 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 13 (5) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier offer price (hereinafter called the 'offer price') falls below the sluice-gate price, the levy applicable to that product must be increased by an additional amount equal to the difference between the sluice-gate price and the offer price determined in accordance with Article 1 of Commission Regulation No 202/67/EEC of 28 June 1967 on fixing the additional amount for imports of pigmeat products from third countries ⁽³⁾, as amended by Regulation No 614/67/EEC ⁽⁴⁾;

Whereas the offer price must be determined for all imports from all third countries; whereas, however, if exports from one or more third countries are effected at abnormally low prices, lower than prices ruling for other third countries, a second offer price must be determined for exports from these other countries;

Whereas the regular review of the information serving as a basis for the determination of average offer prices for the products listed in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2759/75 indicates that additional amounts corresponding to the figures shown in the Annex hereto should be fixed for the imports listed according to product and country of origin in that Annex;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2767/75 of 29 October 1975 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 220/83 ⁽⁶⁾, laid down general rules for the fixing of additional amounts for those products for which no sluice-gate price is fixed;

Whereas Regulation No 202/67/EEC lays down certain detailed rules, to that end, and in particular for determining the free-at-frontier offers for those products; whereas, according to the information received by the Commission, offers from third countries in the determination of which not only the prices shown in customs documents but also all other indications concerning the prices ruling in third countries, are taken into account, are developing in such a way that additional amounts should be fixed for those products at the level shown in the Annex;

Whereas, in accordance with Article 1 of Regulation No 121/65/EEC ⁽⁷⁾ and with Regulations (EEC) No 564/68 ⁽⁸⁾, (EEC) No 998/68 ⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 328/83 ⁽¹⁰⁾, (EEC) No 2260/69 ⁽¹¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 328/83, and (EEC) No 1570/71 ⁽¹²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 328/83, the levy on certain products listed in those Regulations which originate in and come from the Federal Republic of Austria, the People's Republic of Poland, the Hungarian People's Republic, the Socialist Republic of Romania and the People's Republic of Bulgaria should not be increased by an additional amount;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The additional amounts provided for in Article 13 of Regulation (EEC) No 2759/75 shall be as set out in the Annex hereto for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation which appear in the said Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 April 1983.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 307, 18. 11. 1980, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 134, 30. 6. 1967, p. 2837/67.

⁽⁴⁾ OJ No 231, 27. 9. 1967, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 29.

⁽⁶⁾ OJ No L 27, 29. 1. 1983, p. 3.

⁽⁷⁾ OJ No 155, 18. 9. 1965, p. 2560/65.

⁽⁸⁾ OJ No L 107, 8. 5. 1968, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 170, 19. 7. 1968, p. 14.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1983, p. 12.

⁽¹¹⁾ OJ No L 286, 14. 11. 1969, p. 22.

⁽¹²⁾ OJ No L 165, 23. 7. 1971, p. 23.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 April 1983 fixing additional amounts for certain pigmeat products

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Supplementary amount	Origin of imports
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04 fresh, chilled or frozen : A. Meat : III. Of swine : a) Of domestic swine : 6. Other : aa) Boned or boneless and frozen bb) Other	 20,00 20,00	 Origin : Sweden Origin : Sweden

COMMISSION REGULATION (EEC) No 867/83

of 13 April 1983

fixing the export refunds on pigmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2966/80 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 15 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2768/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on pigmeat and criteria for fixing the amount of such refunds ⁽³⁾, and in particular Article 5 (4) thereof,

Whereas Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75 provides that the difference between prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation and prices for these products within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in pigmeat that the refund should be fixed as set out below ;

Whereas facilities exist at present for the export of live pigs falling within subheading 01.03 A II b), and for certain products falling within subheading 02.01 A III ; whereas a refund should be fixed for these products taking particular account of the conditions of competition for Community exporters on world markets ;

Whereas, in the case of products falling within subheading 02.06 B I, the refund should be limited to an amount which takes account of the qualitative characteristics of each of the products falling within this

subheading and of the foreseeable trend of production costs on the world market ; whereas it is important that the Community should continue to take part in international trade in the case of certain typical Italian products falling within subheadings 02.06 B I b) 1 and B I b) 5 aa) ;

Whereas, because of the conditions of competition in certain third countries, which are traditionally importers of products falling within subheadings ex 16.01 A and B, ex 16.02 A II and B III a) 2, the refund for these products should be fixed so as to take this situation into account ; whereas steps should be taken to ensure that the refund is granted only for the net weight of the edible substances, to the exclusion of the net weight of the bones possibly contained in the said preparations ;

Whereas, since economically significant quantities of other pigmeat products are not being exported at present, there is no need to fix a refund for these products ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2759/75 is granted, and the amount of that refund, shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 April 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 April 1983.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 307, 18. 11. 1980, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 39.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 April 1983 fixing the export refunds on pigmeat

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Refund
		net weight
01.03	Live swine : A. Domestic species : II. Other : b) Other	20,00
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : III. Of swine : a) Of domestic swine : 1. Whole carcasses or half-carcasses 2. Legs and parts thereof 3. Fore-ends or shoulders ; parts thereof 4. Loins and parts thereof 5. Bellies and parts thereof 6. Other : ex aa) Boned or boneless : (11) Legs, fore-ends, shoulders or loins, and parts thereof, derinded and defatted, with a maximum layer of 3 mm fat, frozen (a) (22) Other legs, fore-ends, shoulders or loins ; parts thereof (a) (33) Bellies and parts thereof, derinded and defatted, with a maximum layer of 7 mm fat, frozen (a) (44) Other bellies and parts thereof, derinded (a)	40,00 40,00 40,00 40,00 35,00 60,00 40,00 45,00 40,00
02.06	Meat and edible meat offal (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked : B. Of domestic swine : I. Meat : a) Salted or in brine : 3. Hams and parts thereof 5. Loins and parts thereof 6. Bellies and parts thereof 7. Other : ex aa) Boned or boneless : (11) Hams, fore-ends, shoulders or loins, parts thereof (a) (22) Bellies and parts thereof, derinded (a)	32,00 32,00 20,00 32,00 20,00

		(ECU/100 kg)
CCT heading No	Description	Refund
		net weight
02.06 (cont'd)	b) Dried or smoked : 1. Hams and parts thereof : (aa) 'Prosciutto di Parma', 'Prosciutto di San Daniele' (b) (bb) Other 4. Bellies and parts thereof 5. Other : ex aa) Boned or boneless : (11) 'Prosciutto di Parma, Prosciutto di San Daniele'; parts thereof (b) (22) Hams, fore-ends, shoulders or loins, parts thereof (a)	64,00 47,00 22,00 64,00 47,00
ex 16.01	Sausages and the like, of meat, meat offal or animal blood, suitable for human consumption : A. Liver sausages (f) B. Other (c) : I. Sausages, dry or for spreading, uncooked (d) (f) II. Other (f)	30,00 60,00 40,00
ex 16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal, suitable for human consumption : A. Liver : II. Other B. Other : III. Other : a) Containing meat or offal of domestic swine : 2. Other, containing by weight : aa) 80 % or more of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin : 11. Hams or loins (excluding collars); parts thereof : (aaa) Uncooked ; mixtures of cooked and uncooked meat (e) (g) (bbb) Other (g) 22. Collars or shoulders ; parts thereof : (aaa) Uncooked ; mixtures of cooked and uncooked meat (e) (g) (bbb) Other (g)	24,00 22,00 65,00 22,00 53,00

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Refund
ex 16.02 (cont'd)		net weight
	33. Other :	
	(aaa) Uncooked ; mixtures of cooked meat or offal and uncooked meat or offal (e) (g)	17,00
	(bbb) Other (g)	33,00
	bb) 40 % or more but less than 80 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin (g)	21,00
	cc) Less than 40 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin (g)	11,00

- (a) The cuts are classified in this subheading only if they can be identified as originating from the primary cuts mentioned.
- (b) Only those products for which the name is certified by the competent authorities of the producing Member State can benefit from this refund.
- (c) The refund on sausages presented in containers with a preservative liquid is granted on net weight after deduction of weight of this liquid.
- (d) The weight of a coating of paraffin corresponding to normal use in the trade is considered as part of the net weight of the sausage.
- (e) The term 'uncooked' shall apply to products which have not been subjected to any heat-treatment or which have been subjected to a heat-treatment insufficient to ensure the coagulation of meat proteins in the whole of the product and which therefore show traces of a pinkish liquid on the cut surface when the product is cut along a line passing through its thickest part.
- (f) If composite food preparations (including prepared dishes) containing sausages, are classified under heading No 16.01 because of their composition, the refund is granted only on the net weight of the sausages, the meat and the offal, including fats of any kind or origin, which make part of these preparations.
- (g) The refund on products containing bones is granted on the net weight of the product after deduction of the weight of the bones.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 868/83
of 13 April 1983

fixing the maximum export refund for the 37th partial invitation to tender for white sugar issued within the framework of the principal standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 2014/82

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2014/82 of 20 July 1982 on a principal standing invitation to tender in order to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾ requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2014/82, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 37th partial invitation to

tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refund for the 37th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2014/82 is hereby fixed at 37,329 ECU per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 April 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 April 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 216, 24. 7. 1982, p. 15.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 869/83

of 13 April 1983

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 606/82⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1716/82⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 845/83⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1716/82 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 14 April 1983.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 April 1983.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

- ⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.
⁽²⁾ OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 189, 1. 7. 1982, p. 42.
⁽⁴⁾ OJ No L 92, 12. 4. 1983, p. 17.

ANNEX

to the Commission Regulation of 13 April 1983 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form :	
	A. White sugar : flavoured or coloured sugar	39,66
	B. Raw sugar	37,22 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

CORRIGENDA**Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 170/83 of 25 January 1983 establishing a Community system for the conservation and management of fishery resources**

(Official Journal of the European Communities No L 24 of 27 January 1983)

Annex I, page 6, Germany, entry 1, last line :

for: 'Skadan lighthouse',

read: 'Skadan lighthouse';

Annex I, page 7, Netherlands, entry 1, first column, fourth line :

for: '... due to north-east ...',

read: '... due north-east ...';

Page 13, Annex II, footnote (2), second line :

for: '... from the force side of the stem ...',

read: '... from the fore side of the stem ...'.

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 171/83 of 25 January 1983 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources

(Official Journal of the European Communities No L 24 of 27 January 1983)

Page 22, Annex I, region 2, final entry :

for: '(ICES divisions VII d) and e) and e)',

read: '(ICES divisions VII d) and e)';

Page 23, Annex II, region 2, 10th entry :

for: 'Prawns (Crangon spp)',

read: 'Shrimps (Crangon spp)'.

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 172/83 of 25 January 1983 fixing for certain fish stocks and groups of fish stocks occurring in the Community's fishing zone, total allowable catches for 1982, the share of these catches available to the Community, the allocation of that share between the Member States and the conditions under which the total allowable catches may be fished

(Official Journal of the European Communities No L 24 of 27 January 1983)

Annex II, page 64, last column heading :

for: '1872 quota (tonnes)',

read: '1982 quota (tonnes)';

Annex II, page 64, second entry, column headed 'geographical regions' :

for: 'Irish Sea (2) (Man stock)',

read: 'Irish Sea (2) (Manx stock)'.

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 181/83 of 25 January 1983 allocating catch quotas between Member States for vessels fishing in Canadian waters

(Official Journal of the European Communities No L 24 of 27 January 1983)

Page 108, Annex, bottom of the page :

Delete the three lines commencing: 'Article 8 (2) of Council Regulation ...'.

**CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF
THE EUROPEAN COMMUNITIES**

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

